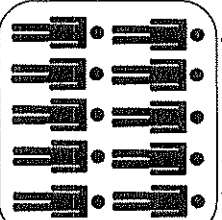


Exame médico e Exames de câncer

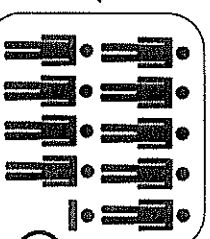
Muitos casos de câncer podem ser curados através da detecção precoce

Taxa de supervivida de 5 anos

Pacientes com câncer (de todos os tipos)

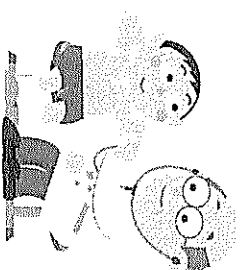
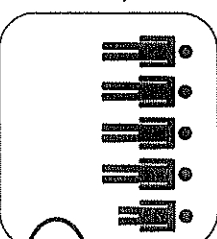


91.9%



Na cidade de Tsu realizamos exames de câncer e exame médico com finalidade de ajudar à todos no controle de sua saúde. Recomendamos realizar estes exames uma vez por ano.

48.3%



- < **Tipos de exames - Pessoas correspondentes** >
- * Idade correspondente para o exame (31 de março de 2015).
 - * Somente para as pessoas registradas em Tsu.

Tipo	Correspondentes	Conteúdo
Câncer gástrico	Maiores de 40 anos	Ráio X Endoscopia
Câncer de pulmão	Maiores de 40 anos	Ráio X Ráio X e Citologia de escarro (segundo o resultado da anamnese)
Tuberculose	Maiores de 65 anos	Ráio X
Câncer colorretal	Maiores de 40 anos	Análise de fezes (2dias)
Câncer uterino	Maiores de 20 anos	Exame de câncer cervical Exame de câncer de endométrio e câncer cervical (segundo o resultado da anamnese)
Câncer de mama	Mulheres entre 40 e 60 anos com idades pares e aquelas com mais de 61 anos que não fizeram o mamografia o ano passado 30 ~ 39 anos e 41 ~ 59 anos com idades ímpares.	Palpação e ráio X (Mamografia)
Câncer de próstata	Homens de 55, 60, 65, 70 e 75 anos	Palpação e ultrassom (Ecografia)
Vírus de Hepatite	Pessoas com 40 anos. Acima dos 41 anos somente aqueles que não tenha realizado este exame em Tsu.	Análise de sangue : Medição do antígeno prostático específico (PSA)
Doença periodontal	Pessoas de 40, 50 e 60 anos	Análise de sangue : Análise do vírus de hepatite (Hepatite B - Hepatite C)
Exame de saúde (menor de 39 anos)	Pessoas de 19 à 39 anos	Anamnese, medidas antropométricas (estatura - Peso - circunferência abdominal), consulta (inclusive palpação abdominal), medição da pressão arterial, análise de urina, análise de sangue (Índice - função hepática - glicosa - função renal - ácido úrico - anemial), eletrocardiografia

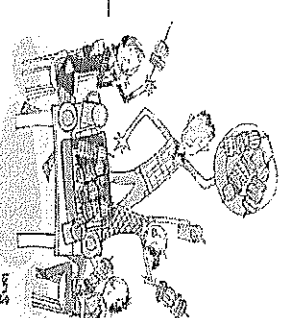
Para realizar estes exames será necessário o JUSHINKEN (cupom). Caso não o tenha, deverá solicitar um Centro de saúde mais próximo.

GAZETA DE TSU

Editor: Associação de Intercâmbio Internacional de Tsu
Tsu shi Nishi Marumouchi 25-1 Tel: 059-229-3146 Fax: 059-229-3366 E-mail: info@iica.jp

Junho 2014 - ボリトカル語版

Despejos ilegais



Durante esta época, muitas pessoas fazem churrascos, acampam à beira de rios e praias, mas o que fazem com os lixos? Após ter se divertido com a família e amigos, pode ser custoso recolher os lixos mas, largar ou enterrá-los, não apenas é um delito como também, destrói o meio ambiente. Inclusive, recentemente houve um caso de que uma pessoa jogou na montanha restos de carvão utilizado no churrasco, provocando um grande incêndio florestal, portanto, se deve levar os lixos para casa e os separem corretamente antes de jogar.

A lei proibe o despejo ilegal com uma penalização máxima de 5 anos de prisão com trabalho forçado, multa de até 10 milhões de iens ou ambos. A cidade de TSU enfrenta tais problemas com a colaboração policial, para que os suspeitos sejam sancionados e obrigado a retirar os objetos deixados.

E também em Tsu, existe um decreto municipal onde proibe o furto dos produtos recicláveis (jornais, revistas, metais e outros) deixados nos depósitos de lixo. Portanto, pedimos a compreensão e a colaboração de todos.

Curso de Japonês por correspondência

A Associação de Residentes Bolivianos no Japão realizará o curso de japonês por correspondência para os residentes estrangeiros de língua hispânica.

Para aqueles que finalizarem o curso e passarem na prova final, será entregue um certificado de conclusão.

Período de estudo: 15 de junho à 15 de dezembro de 2014

Conteúdo: Hiragana, katakana, kanji simples e conversação (cumprimentos e conversações em lojas, instalações de lazer, hospitais, farmácias, desastres, etc.) Deverá enviar suas tarefas e os profissionais devolverão as correções.

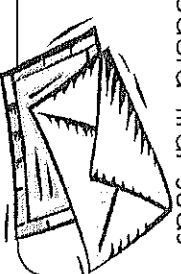
Capacidade: 20 pessoas

Custo: ¥5,000 por 6 meses (pagar no momento da inscrição)

Lugar: No dia 15 de cada mês, será enviado o texto em sua casa e a cada dois meses teremos aulas no UST Tsu 3º andar (Tsu shi Hadokoro cho 700) onde poderá tirar suas dúvidas ao professor.

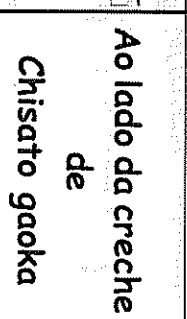
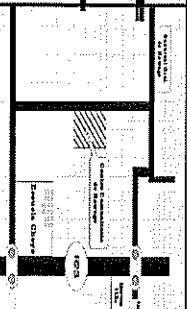
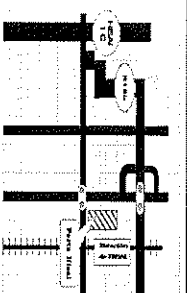
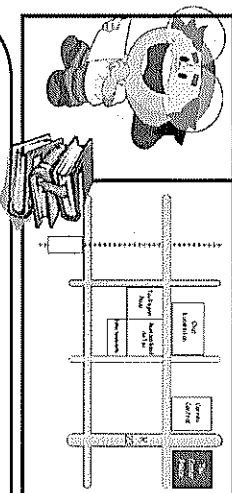
Maiores Informações

Associação de Residentes Bolivianos no Japão Tel: 090-7916-6410



Cursos de Japonês em Junho

Nome	Tsu Curso de japonês	Hisai Curso de japonês	Norte de Tsu Curso de japonês	Chisatogaaka Curso de japonês
Telefone	059-229-3146	059-255-8839	059-244-1700	059-245-0259
Data	DOMINGO 1,8,15,22 e 29	TERÇA 3,10,17 e 24	DOMINGO 1,8,15 e 22	QUARTA 4,11,18 e 25
Hora	18:00 ~ 19:30	19:00 ~ 20:45	14:00 ~ 17:00	19:00 ~ 20:30
Lugar	Center Palace 2º F Chuo Koininkan	Porta Hisai 3º F Kenschuitsu	Koininkan de Kawage 3º andar	Koininkan de Chisatogaaka



Ao lado da creche de Chisato gaaka

Gambaru Kai

Lugar: Centro Comunitário de Takachaya

Hora: Todos os sábados 18:30 ~ 20:00

Custo: Adultos - ¥100/vez Crianças - grátis

★ Estudo da língua japonesa.

★ Ajuda nas tarefas escolares.

★ Grupo de estudos para as crianças

Consultas sobre a vida cotidiana

Poderá realizar consultas sobre seguro de saúde, imposto, assistência social, educação entre outros trâmites municipais.

Temos intérprete de português e espanhol

Local: Prefeitura de Tsu 3º andar

Seção de Relações Internacionais

Telefone: 059-229-3146

Mulheres da população estrangeira

(Atualizado em abril de 2014)

Brasil 2,043
China 1,908
Filipinas 1,071
Corea 480
Bolívia 343
Peru 164
Outros 1,167
Total 7,176

Associação de Intercâmbio Internacional

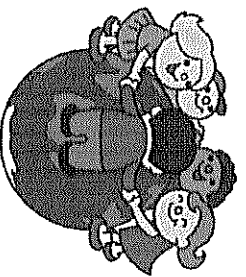
Serão bem vindos todos aqueles que estiverem de acordo com nossos propósitos e desejam cooperar com a Associação.

[Cota anual]

Individual ¥ 2,000
Familiar ¥ 3,000
Em grupo ¥10,000

<Maiores Informações>

Associação de Intercâmbio Internacional de Tsu

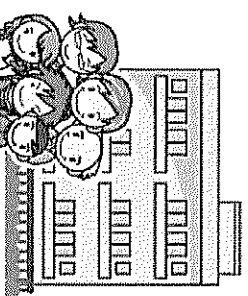


Apartamentos Municipais

O período para solicitação e apresentação dos documentos será do dia 3 à 6 de junho. No momento da solicitação, deverá estar acompanhado pela pessoa que registrou como o seu "intérprete".
Lembre-se !! O sorteio será no dia 1 de julho.

<Inscrições · Maiores informações>

Seção de Apartamentos Municipais Tel: 059-229-3190



Jido Teate / Subsídio Infantil

Todos os anos no mês de junho as pessoas que recebem o "jido teate" devem apresentar a "Notificação da situação atual". Nesta notificação, constará a sua situação do dia 1º de junho, assim podemos verificar o cumprimento dos requisitos para poder continuar recebendo o subsídio. Deve tomar muito cuidado, pois caso não apresente a notificação, será impossível receber o subsídio depois do mês de junho.

Caso o beneficiário ou a criança for residente estrangeiro, deverá apresentar o zairyu card, passaportes e o cartão de seguro de saúde.

Não esqueça de renovar sua inscrição todos os anos em junho.

Crianças correspondentes	Renda inferior ao limite		Renda superior ao limite
	Menores de 3 anos	1º e 2º filho	
Desde os 3 anos até antes de terminar o primário		¥ 10,000	¥ 5,000
	3º filho	¥ 15,000	
Alunos do ginásio		¥ 10,000	

Meses de pagamento: Fevereiro (referente aos meses de outubro à janeiro) Junho (referente aos meses de fevereiro à maio), Outubro (referente aos meses de junho à setembro).

Imposto Municipal

O vencimento da primeira cota do **Imposto Municipal** será no dia 30 de junho (seg) de 2014. Deverá efetuar o pagamento sem falta, em uma instituição bancária, correio, lojas de conveniência ou utilizar o sistema de transferência automática.

<Maiores informações>

Seção de Arrecadação de Impostos

Tel. 059-229-3135

Imposto Provincial ao Verde e Bosque de Mie

A mata tem uma função indispensável em nossas vidas, como prevenir os deslizamentos de terra, conservar as fontes de água, etc. Mas, a falta de cuidados das matas e se acrescentarmos as mudanças climáticas anormais, podemos considerar o aumento do risco de desastres naturais.

A fim de promover "Construir um bosque resistente a calamidades" e "Construir uma sociedade na qual todos os cidadãos apoiem o bosque" se decidiu introduzir o imposto MIE MORI TO MIDORI NO KENMINZEI (Imposto Provincial ao Verde e Bosque de Mie). Pedimos a compreensão e colaboração de todos.

Quando será cobrado?

À partir do ano fiscal Heisei 26.

Qual é o valor do imposto?

¥1,000 anual

De que maneira será utilizado este imposto?

Construir um bosque resistente a calamidades

• Bosque sem deslizamento de terra e madeiras

• Florestação familiar na vida diária

Construir uma sociedade na qual todos os cidadãos apoiem o bosque

• Recursos humanos para cultivar bosques

• Ambientes com fragância de árvores

• Ambientes com água e verde perto da região

